



Palmdale Water District

Verano 2018

# the PIPELINE

Volumen 4 Número 2

## Junta Directiva

Robert E. Alvarado, División 1

Joe Estes, División 2

Marco Henríquez, División 3

Kathy Mac Laren, División 4

Vincent Dino, División 5

## Equipo Ejecutivo

Dennis D. LaMoreaux  
Gerente General, CEO

Michael Williams  
Gerente de Finanzas, CFO

The Pipeline es publicado por Departamento de Asuntos Públicos del Distrito de Agua de Palmdale.

EDITORA / ESCRITORA  
Judy Shay, Directora de Asuntos Públicos

ESCRITORA / DISEÑADORA  
Laura Gallegos, Especialista en Asuntos Públicos

## Estado de la misión

Desde 1918, el Distrito de Agua de Palmdale ha proporcionado agua de alta calidad a un costo razonable. Nos enorgullecemos de un excelente servicio al cliente; abogando por problemas locales de agua que ayudan a nuestros residentes; educar a la comunidad sobre la conservación del agua; y liderando nuestra región en la investigación e implementación de tecnologías emergentes que aumentan la eficiencia operativa.

## 2018 Water-Wise Landscape Programa de conversión

PWD está ofreciendo reembolsos en efectivo a los propietarios para eliminar cualquier pasto y / o convertir sus patios delanteros a un paisaje xeriscape amigable con el agua, resistente a la sequía.

La financiación es limitada y las solicitudes se procesarán en el orden en que se reciben. Para obtener más información, llame al 661-456-1001.

## Concursos de estudiantes por 100 años de aniversario:



¡Felicidades a todos los ganadores y participantes de nuestros 100 Aniversario de coloración, Ensayo y Concursos de Anuncios de Servicio Público! El Consejo Directivo de PWD otorgó certificados a los estudiantes del Distrito Escolar de Palmdale y las escuelas secundarias de Highland y Knight por su participación. Arriba hay algunas entradas ganadoras del concurso de colorear, que tuvo 200 participantes.

## NUEVA Academia de Embajadores del Agua

Ahora aceptando aplicaciones para Otoño 2018!

Palmdale Water District está lanzando una Academia de Water Ambassadors Academy para brindar a los miembros de la comunidad interesados la oportunidad de aprender en profundidad sobre la historia, la infraestructura, las instalaciones, las fuentes de agua y los proyectos futuros de PWD.

El objetivo de este nuevo programa es involucrar y educar a una red diversa de personas en el área de servicio de PWD, quienes se convertirán en embajadores del agua en sus comunidades para que más personas se familiaricen con PWD.

La academia de cuatro sesiones está programada para las 5: 30-7:30 p.m. los miércoles, 19 de septiembre, 26 de septiembre y 3 de octubre; y a las 9 a.m.- 1 p.m. Sábado, 6 de octubre.

Los solicitantes seleccionados para el programa deben comprometerse con las cuatro sesiones programadas. No hay tarifas El espacio es limitado.

Si desea obtener más información, comuníquese con la Directora de Asuntos Públicos Judy Shay a [js Shay@palmdalewater.org](mailto:js Shay@palmdalewater.org) o al 661-456-1041.

Para enviar su solicitud, vaya en línea a [palmdalewater.org/waterambassadors](http://palmdalewater.org/waterambassadors). La fecha límite es el 31 de agosto.

\* La cena se proporcionará antes de que comience cada sesión de la tarde.



## PWD Recolecta Agua de Las Escuelas Públicas de Palmdale Para Pruebas de Plomo

Las muestras de agua potable de casi 30 escuelas públicas de Palmdale recolectadas por el Distrito de Agua de Palmdale (PWD) están siendo analizadas en busca de rastros de plomo, y se esperan resultados en unos pocos meses.

Las pruebas de plomo en el agua en todo el estado, exigidas por California Assembly Bill 746 (AB 746), requieren que los sistemas comunitarios de agua, como PWD, prueben los niveles de plomo de agua potable en todas las propiedades de las escuelas públicas que se construyeron antes de enero de 2010. Los niveles de plomo en 15 partes por billón (ppb) o más necesitarán atención inmediata. Si se detecta un nivel alto, la fuente de agua potable y las similares deben desconectarse indefinidamente o reemplazarse.

Según lo exige el estado, PWD trabajó con el Distrito Escolar de Palmdale (PSD), el Distrito de Escuelas Secundarias de Antelope Valley Union (AVUHSD) y otras organizaciones educativas para coordinar las pruebas que se realizaron recientemente.

“El distrito escolar de Palmdale se complace en trabajar en colaboración con el distrito de agua de Palmdale mientras probamos el agua en nuestras escuelas para ver si hay evidencia de plomo en el agua potable”, dijo el superintendente del PSD Raul Maldonado. “Nuestro interés es siempre mantener a nuestros estudiantes a salvo de cualquier agua potable insegura. Estamos seguros de que la calidad del agua proporcionada por Palmdale Water District es muy segura para beber”.

Se recogieron muestras de agua de 29 sitios, incluidos K-12, jardines de infantes y centros de cuidado infantil, ubicados en propiedades de escuelas públicas que se encuentran dentro del área de servicio de PWD. Incluyen 15 escuelas primarias, cinco escuelas intermedias, una escuela de doble inmersión, tres escuelas secundarias y cinco instalaciones de cuidado infantil. (Continúa en la página 2)

## EVENTO POR LOS 100 AÑOS DE ANIVERSARIO:

Domingo, 22 de julio de 2018  
1 p.m. - 4 p.m.  
PWD  
2029 E. Avenue Q, Palmdale  
Únete a nosotros para tacos gratis, helados (hasta agotar existencias) y actividades para la familia. ¡Difundir la palabra! Invita a tus amigos y familia.

## PRÓXIMOS EVENTOS:

### Talleres de jardín:

**Plantas de verano y su cuidado**  
Sábado, 21 de julio  
9-11 a.m. @ Antelope Valley College

**Diseña ahora, planta este otoño**  
Sábado, 18 de agosto  
9-11 a.m. @ Antelope Valley College

**Plantas autóctonas**  
Sábado, 15 de septiembre  
9-11am @ Antelope Valley College

### Juntas Directivas

Lunes a las 6 p.m.  
PWD Board Room  
2029 E. Avenue Q, Palmdale  
9 y 23 de julio  
13 y 27 de agosto  
10 y 24 de septiembre

## Informe Anual de Confianza del Consumidor de PWD 2017 ahora disponible en línea

Cada año, Palmdale Water District brinda el Consumer Confidence Report en línea para informar a nuestros clientes sobre la calidad de nuestra agua. Si desea que le enviemos por correo una copia en papel del Informe, llame a PWD al 661-947-4111 ext. 1001.

Attention: This publication is available in English on our website at [palmdalewater.org](http://palmdalewater.org).  
Atención: Esta publicación está disponible en Inglés en nuestro sitio web en [palmdalewater.org](http://palmdalewater.org).

**MAJOR CONCERT ANNOUNCEMENT COMING IN JUNE!**  
FOLLOW US ON FACEBOOK FOR UPDATES

**FREEDOM CELEBRATION & Fireworks**  
FEATURING THE ALLEY CATS SOUL CITY BAND  
SATURDAY, JUNE 30

**THE LAO TIZER BAND**  
FEATURING ERIC MARIENTHAL, CHIELI MINUCCI & KAREN BRIGGS  
PLUS INCENDIO  
SATURDAY, JULY 14

**BRET MICHAELS**  
SATURDAY, JULY 21

**HERITAGE METAL**  
SATURDAY, AUGUST 11

TICKETS: WWW.PALMDALEAMPHITHEATER.COM



## Empleado destacado: Calidad del agua/ Supervisor de Asuntos Regulatorios

Antes de que se distribuya agua a los clientes del Distrito Palmdale Water en sus hogares y negocios, se somete a pruebas intensivas en el laboratorio de la Planta de Tratamiento de Agua Leslie O. Carter. Ese laboratorio es donde la Supervisora de Calidad del Agua / Asuntos Regulatorios Amanda Thompson asegura que el agua de PWD cumpla con todas las pautas estatales y federales para el agua potable.



Amanda Thompson

Amanda y sus dos analistas de laboratorio, Audel Narez y Clement Do, son responsables de más de 20,000 pruebas de agua por año en 70 ubicaciones dentro de los límites de servicio de PWD. Sus tareas incluyen probar toda el agua que se alimenta en la planta de tratamiento de agua; agua bombeada de pozos; y agua que se distribuirá después de someterse a tratamiento en la planta de última generación. Sus pruebas incluyen descartar bacterias dañinas, mantener los niveles de cloro y controlar el pH y el número total de carbono orgánico (TOC).

Este año, Amanda tuvo la responsabilidad adicional de supervisar las pruebas de agua para detectar el plomo en todas las escuelas públicas dentro de los límites de PWD según lo requiera el estado.

Además de las pruebas de agua, el trabajo del supervisor de laboratorio también implica la generación de informes para el público, como el Informe de Confianza del Consumidor (CCR) anual y la Encuesta Sanitaria, que se publica cada cinco años. El CCR detalla la calidad del agua de PWD, mientras que la Encuesta Sanitaria analiza cómo las fuentes de agua de PWD están siendo protegidas de los contaminantes.

Amanda, que ha sido la supervisora de laboratorio durante cinco años, también responde a las inquietudes de los clientes sobre los problemas de calidad del agua.

"Me encanta que mi trabajo tenga un propósito", dijo. "Lo que hago le importa a nuestra comunidad. Me gusta que ayude a proteger la salud pública".

Aunque el agua que se mueve a través del sistema de distribución solo se debe probar cada cuatro horas, los laboratorios y las plantas de tratamiento prueban el agua cada dos horas. El laboratorio trabaja en estrecha colaboración con los operadores, que se encargan de realizar los ajustes si las pruebas de laboratorio indican desequilibrios en el sistema de agua.

"Amanda hace un gran trabajo para asegurarse de que la calidad del agua que proporcionamos a nuestros clientes sea óptima y segura", dijo el gerente de operaciones de PWD, Mynor Masaya, quien administra la planta de tratamiento y es el supervisor de Amanda. "Ella se mantiene al tanto de todas las regulaciones y responde muy bien a las personas que están realmente preocupadas por la calidad del agua".

Graduada de la Universidad de California en Santa Bárbara, Amanda se unió a PWD como analista de laboratorio en 2005 poco después de recibir su Licenciatura en Ciencias en Biología Acuática. Ella sirvió como supervisora de laboratorio interina dos veces antes de aceptar el puesto permanente en 2013.

Cuando ella no está usando su bata de laboratorio blanca y mirando al microscopio, a la nativa de Simi Valley le gusta caminar, tejer, tejer y pasar tiempo con su esposo y sus cuatro hijastras.



## Prueba de plomo

(Continued from page 1)

"Apoyamos la prueba de nuestro suministro de agua para asegurar a nuestra comunidad que estamos brindando agua fresca y limpia para nuestros estudiantes y personal", dijo el Dr. David J. Vierra, superintendente de AVUHSD.

El personal de PWD recolectó agua desde fuera de las escuelas en las líneas principales y desde las fuentes de agua dentro de los campus. Todas las muestras se recogieron alrededor de las 6 a.m. de martes a viernes para cumplir con el período de estancamiento obligatorio. El mandato del estado requiere que se tomen muestras del interior del campus donde el agua se ha estancado durante al menos seis horas, por lo que se puede detectar cualquier rastro de plomo dentro del sistema de distribución.

"Es nuestra responsabilidad garantizar que el agua potable proporcionada por Palmdale Water District cumpla con todos los estándares estatales y federales de agua potable", dijo la Supervisora de Calidad del Agua / Asuntos Regulatorios de PWD, Amanda Thompson. "También es nuestra responsabilidad determinar si el plomo está presente en el agua potable en nuestras escuelas públicas".

Todas las muestras de agua se enviaron a Eurofins Eaton Analytical, un laboratorio certificado por el Programa de Acreditación de Laboratorios Ambientales de California (ELAP), para su análisis. Los resultados no se esperan por varios meses. PWD proporcionará los resultados a los representantes de la escuela y se reunirá con el personal escolar designado para ayudar con la interpretación de los resultados de la muestra.

Es responsabilidad de las escuelas notificar a los padres y tutores de los hallazgos y corregir o eliminar las fuentes problemáticas en las escuelas. PWD ayudará a compartir los resultados y también informará los hallazgos en su Informe de Confianza del Consumidor (CCR) anual de 2018, que será gratuito y estará disponible en línea en 2019.

El CCR 2017 de PWD ahora está disponible en línea en palmdalewater.org. Para solicitar una copia impresa del Informe, llame a PWD al 661-947-4111 ext. 1001.



El representante de atención al cliente de Field Barry Fear prueba agua en Knight High School.

## ¡Venga a celebrar nuestros 100 años con nosotros el 22 de julio!

¡Marque sus calendarios! No querrá perderse la Gran Celebración del 100° Aniversario del Distrito de Agua de Palmdale, donde habrá algo para todos: comida gratis (hasta agotar existencias), música, rodeo de retroexcavadoras, zoológico interactivo y vehículos de cada década que datan de la década de 1920.

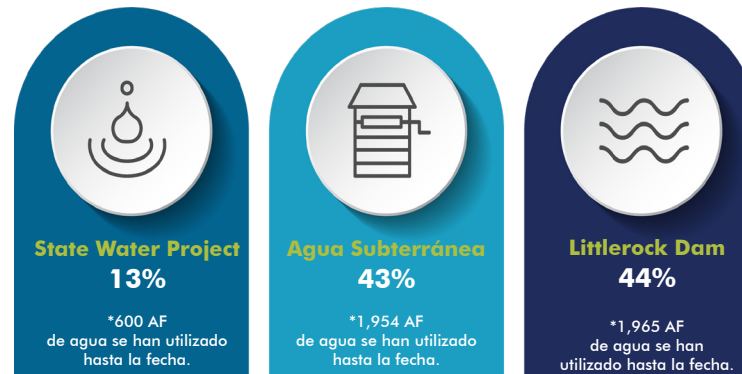
El evento, gratuito para la comunidad, se llevará a cabo el domingo 22 de julio de 1 a 4 p.m. en PWD, 2029 East Avenue Q en Palmdale. La celebración contará con actividades divertidas para los niños, que incluyen pintura facial, tatuajes temporales y fotografías con animales de granja. Se exhibirán automóviles antiguos y vehículos de emergencia, incluidos dos del Departamento de Bomberos de la Fuerza Aérea 42. También habrá stands que ofrecerán información sobre los servicios y proyectos de PWD y la Ciudad de Palmdale. Los asistentes recibirán una cantidad limitada de tacos, helados y obsequios.

El congresista estadounidense Steve Knight, el asambleísta estatal Tom Lackey y el senador estatal Scott Wilk están programados para unirse a la Junta Directiva y al personal de PWD para dar inicio oficialmente a la celebración. Uno de los aspectos más destacados será el "bloqueo" de una cápsula del tiempo, que contendrá objetos de recuerdo de los primeros 100 años de PWD.

Para obtener más información sobre nuestra Gran Celebración, visite el sitio web de PWD en palmdalewater.org o llame al 661-947-4111.

### Un vistazo al suministro de agua: enero-abril 2018

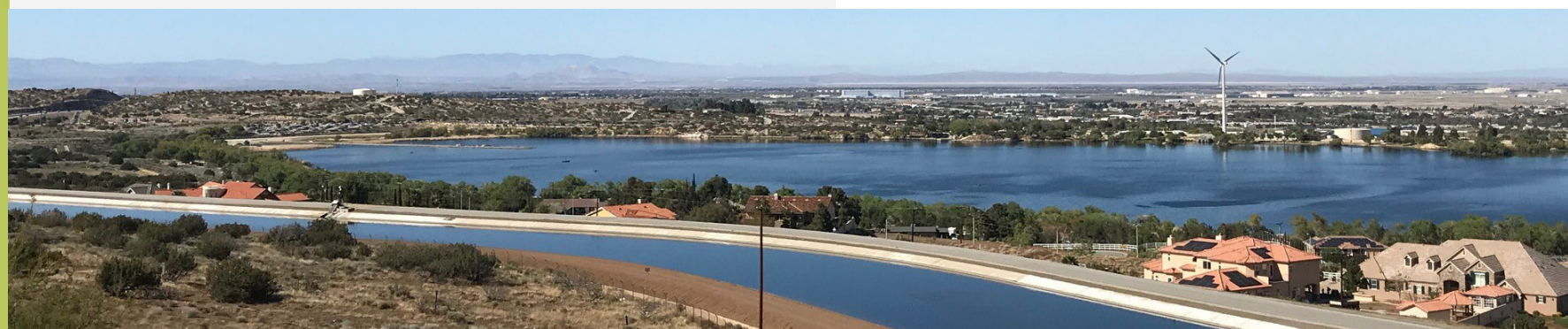
PWD obtiene su agua de una de tres fuentes o una combinación de las fuentes: State Water Project (Acueducto SWP / CA), Littlerock Dam y pozos de agua subterránea.



\* 1 pie de acre (AF) = 325,851 galones (los números reflejan la producción de agua de enero a abril de 2018)

Nota: Para acomodar la construcción del Proyecto de Remoción de Sedimentos del Yacimiento Littlerock, los operadores han extraído más agua estratégicamente de la Represa Littlerock en comparación con otros años.

El Director de Recursos de Agua y Energía de PWD, Jon Pernula, declara que el suministro de agua para 2018 parece prometedor. Recientemente, PWD recibió un aumento en su asignación de agua, lo que le permitió obtener hasta un 35% de SWP. El índice de precipitación de North Sierra, que incluye acumulación de nieve en la cuenca del río Feather, muestra un registro de precipitaciones de 39.7 pulgadas, o 81%, de un año promedio, lo que ayudará a mejorar los rendimientos de suministro de agua a los contratistas del SWP.



## PWD galardonado con el honor del Distrito de Distinción

Estamos orgullosos de anunciar que PWD ha recibido el más alto honor, el nivel de platino del Distrito de Distinción, de la Special District Leadership Foundation (SDLF). Se otorga a los distritos cuyos miembros de la junta y gerentes generales han completado todos los programas de SDLF, lo que demuestra un enfoque integral a la excelencia en la administración y el gobierno del distrito. A partir de hoy, PWD es solo uno de los seis distritos especiales en California en recibir este honor. Hay aproximadamente 2,000 distritos especiales en el estado.



## LITTLEROCK DAM ABRIRÁ DOS FINES DE SEMANA EN JUNIO

Tres años después de su cierre, Littlerock Dam and Reservoir se abrirá temporalmente para uso recreativo durante los fines de semana del 9 al 10 de junio y del 16 al 17 de 8 a.m.-5 p.m. La comunidad está invitada a disfrutar las áreas alrededor del embalse. No habrá cargos adicionales.

El Servicio Forestal de EE. UU. Acordó las aperturas públicas después de que Amigos de la Represa Littlerock (FOLD) pidiera a la agencia federal y al Distrito de Agua de Palmdale que permitieran a los residentes de Antelope Valley acceder al sitio, que sirvió como una instalación recreativa durante décadas.

Estos fines de semana de apertura se llevan a cabo antes del inicio de la construcción de PWD el próximo mes en una estructura de control de pendiente para proteger a los sapos de arroyo en peligro de extinción. La construcción de la estructura marca el comienzo del Proyecto de Remoción de Sedimentos del Yacimiento Littlerock de PWD, un plan para eliminar cerca de 1.1 millones de yardas cúbicas de sedimentos acumulados del yacimiento para aumentar la capacidad en la presa de casi un siglo de antigüedad.

Durante los dos fines de semana, el personal de PWD estará disponible para responder preguntas sobre el proyecto de sedimentos. Representantes de Aspen Environmental también estarán disponibles para ofrecer información sobre la vida silvestre en el área.

### Cronología del proyecto de eliminación de sedimentos del embalse de Littlerock

